

Amidőn a «Magyar Bányakalauz» 8-ik, 1914. évi kiadását van szerencsénk az érdeklődők rendelkezésére bocsátani :

Előszó!

helyett *Déry* Károly kir. tanácsosnak a «Magyar Bányakalauz» megalapítójának és volt szerkesztő-kiadójának azon adománylevelét közöljük, melylyel eme munkáját az «Országos Magyar Bányászati és Kohászati Egyesület»-nek adományozta :

«Az immár majd 30 évi multtal bíró «Magyar Bányakalauz»-om mint lézagnpótló, hasznos és szükséges kézi könyv annyira bevált és a bel- és külföldön annyira elterjedt, hogy kiadásának vállalása már nem jár rizikóval, hanem gondos szerkesztés és kezelés mellett minden egyes kiadással emelkedő jövedelem várható abból.»

«Régi eszmémet az ügynek ilyenén való állása mellett megvalósítandó a «Magyar Bányakalauz» kiadói és szerkesztői tulajdonjogát egyesületünknek ajándékképen felajánlom, azon meggyőződésben, hogy evvel az egyesületet és általa a magyar bányászatot és kohászatot szolgálom, a munka fennállását biztosítom, az egyesület jövedelmét gyarapítom és így működésében tőlem telhetőleg támogatom.»

«Ajánlatomat mindössze is a következő feltételekhez kötöm és pedig :

1. Az egyesület a «Magyar Bányakalauz» szerkesztését és kiadását maga vállalja, nem ruházhatja másra át, tehát maga adja ki, úgy mint a «Bányászati és Kohászati Lapok»-at, a lap szerkesztője egyttal a «Magyar Bányakalauz» szerkesztője is ;

2. Az előző pontból folyólag kikötöm, hogy az anyagi eredmény sem adható ki bérbe, mert csak így biztosítható, hogy a könyv kiadása ne szolgáljon önző, vagy reklámmal vagy zsarolással járó érdekeket ;

3. A «Magyar Bányakalauz» mindenkor visel czimlapján kellő szerény módon oly jelzést, mely feltünteti, hogy az a *Déry* Károly-féle mű ;

4. Az egyesület választmányának, esetleg közgyűlésének, szabad elhatározására bizom, hogy a könyv kiadásával elérendő jövedelmeket az egyesület tudományos avagy humanitárius céljaira mint alapítványt egészben, avagy egy részét évi folyó bevételei során óhajtja-e kezelni, elszámolni és felhasználni: mindenestre azonban kihasítandó a minden egyes kiadásból származó jövedelemnek egy megállapítandó része azon célból, hogy az egyesület vagyonkimutatásában a kiadói jog mint nevemhez kötött alapítványi vagyonletétel szerepeljen és ezt gyarapítsa, mely alapítvány kamatjövedelme azonban mindenkor az egyesület céljaira felhasználható legyen;

5. Minden egyes kiadásból részemre élethossziglan 2—2 tiszteletpéldányt kötök ki;

6. Ajánlatomból és ajándékom, illetve alapítványom elfogadásából engem semmiféle illeték nem terhelhet.»

«Méltóztassék kérem igaz szívből és jó szándékkal tett ajánlatom felett határozni, és ha az elfogadtatnék, szívesen szolgálok az egyesület kiküldötteinek a kiadási ügyekre vonatkozó minden kívánható felvilágosítással és tájékozással. Kijelentem továbbá, hogy szívesen fogok a titkár urnak az első kiadás munkáiban, melyek különben is már folyamatban vannak, segíteni és őt mindenbe beavatni, hogy a munka simán és minél jobb eredménnyel járjon; van szerencsém végül közölni, hogy a legközelebbi, 1914. év elejére tervezett kiadáshoz a Nagyméltóságu kormány hozzájárulni és hathatós támogatását kilátásba helyezni kegyeskedett.»

Budapest, 1913 április 11.

Kiváló tisztelettel

Déry Károly s. k.

kir. tanácsos, nyug. igazgató.

Ezen adományozási, illetve alapítványi ajánlat az «Orsz. Magy. Bányászati és Kohászati Egyesület» igazgatótanácsának előterjesztése alapján a választmány által elfogadtatván és az 1913. évi szeptember hó 21-én tartott közgyűlés által hálás köszönettel tudomásul vétetvén, *Déry Károly* kir. tanácsos ur az adományt, illetve alapítványozást 1913. évi október hó 1-én kelt levelével véglegesnek és jogérvényesnek jelentette ki.

Indem wir die 8-te Ausgabe des Ungarischen Montanhandbuches vom Jahre 1914 den Interessenten zur Verfügung stellen, wollen wir statt dem sonst üblichen

Vorworte

jene Schenkungs-Urkunde veröffentlichen, mit welcher Karl *Déry*, kön. Rat, der Begründer, bisherige Redakteur und Herausgeber des Ungarischen Montanhandbuches, dieses Werk dem «Ungarischen Reichsverein für Berg- und Hüttenwesen» großmütig überließ:

«Mein nunmehr seit 30 Jahren bestehendes «Ungarisches Montanhandbuch» ist als nützlich, brauchbares und unentbehrliches Hilfsbuch, sowohl im In-, wie auch im Auslande so sehr verbreitet, daß dessen Herausgabe nicht nur ohne Risiko erfolgen kann, sondern bei sorgfältiger Redigierung und Manipulation ein mit jeder Ausgabe steigendes Einkommen erwarten läßt.»

«Bei solcher Ausgestaltung der Umstände, und um meinen schon lange gehegten Plan zur Ausführung zu bringen, biete ich das Recht des Verlages und der Redaktion des Ungarischen Montanhandbuches, unserem Verein, als Geschenk an, und bin hierbei fest überzeugt, daß ich dadurch dem Verein und durch ihn dem ungarländischen Berg- und Hüttenwesen dienlich sein kann, den Bestand des Werkes sichere, die Einnahmen des Vereines vergrößere und denselben somit nach Möglichkeit unterstütze.»

«Ich stelle hier nur folgende Bedingungen:

1. Der Verein übernimmt die Redaktion und Ausgabe des Ungarischen Montanhandbuches selbst, kann dasselbe an andere nicht übertragen, und besorgt den Verlag desselben ebenso wie es bei den «*Bányászati és Kohászati Lapok*» geschieht. Der Redakteur des Blattes, redigiert auch das «Ungarische Montanhandbuch»;

2. Ausgehend aus Punkt 1. bedinge ich, daß auch das materielle Einkommen nicht verpachtet werden könne, denn nur so kann es gesichert erscheinen, daß die Herausgabe des Buches keinen selbststüchtigen, Reklam- oder Erpressungs-Zwecken dienen wird;

3. Das Titelblatt des Ungarischen Montanhandbuches trägt immerfort die entsprechend diskrete Angabe dessen, daß das Werk durch Karl *Déry* gegründet wurde:

4. Ich überlasse dem Ausschusse, eventuell der Generalversammlung des Vereines, die Bestimmung dessen, ob die durch den Verlag des Buches zu erzielenden Einnahmen, als Gründungskapital den wissenschaftlichen oder humanitären Zwecken des Vereines dienen sollen, oder daß ein Teil derselben als laufende Jahreseinnahmen zu behandeln, zu verrechnen und zu verwenden seien; jedenfalls aber soll aus den Einnahmen jeder einzelnen Ausgabe ein bestimmter Teil mit der Bestimmung ausgeschieden werden, daß derselbe in dem Vermögens-Ausweise des Vereines, als ein an meinen Namen geknüpftes Vermögensconto zu fungiren hat, dessen Zinsen aber jederzeit für Zwecke des Vereines verwendbar seien;

5. Aus jeder Auflage erhalte ich bis zu meinem Lebensende je 2 Ehrenexemplare;

6. Infolge der Annahme meines Anerbietens und meiner Schenkung, respektive meiner Stiftung, dürfen mich keine Gebühren belasten.»

«Man wolle, so bitte ich, über mein aus reinem Herzen und mit bester Absicht gestelltes Anerbieten Beschluss fassen. Nach Annahme desselben will ich den Betrauten des Vereines über die mit dem Verlag des Werkes verbundenen Fragen gerne Auskunft und Orientirung bieten. Ich erkläre, daß ich dem Herrn Sekretär in den, bereits in Ausführung begriffenen Arbeiten der ersten Ausgabe, bereitwilligst behilflich sein, und ihn in alles einführen werde, was die glatte und erfolgreiche Durchführung der Arbeit sichern kann. Ich beehre mich endlich zu bemerken, daß die hohe Regierung, die mit Anfang des Jahres 1914 geplante Ausgabe des Werkes gestattet und dessen Unterstützung in Aussicht gestellt hat.»

Budapest den 11. April 1913.

Mit besonderer Hochachtung

Karl Déry m. p.

kön. Rat, Director a. D.

Dieses Schenkungs-, respektive Stiftungs-Anbot, hat auf Vorschlag des Directoriums des Ungarischen Reichsvereines für Berg- und Hüttenwesen, und infolge der Annahme desselben durch den Vereinsausschuß, die am 21-ten September 1913 abgehaltene ordentliche Generalversammlung, dankend zur Kenntniss genommen, worauf Herr k. Rath Karl Déry, die Schenkung, beziehungsweise die Stiftung, in einem Schreiben vom 1-ten Oktober 1913 für endgültig und zu Recht bestehend erklärt hat.

Ezzel a «Magyar Bányakalauz» legújabb kiadását útjára boesátva, mindazoknak a kik munkánkban támogattak, legelső sorban pedig *Déry* Károly kir. tanácsos urnak, ki a munka megkezdésénél jóakaratu támogatásban részesített és a kir. bányahatóságoknak, akik az anyag összegyűjtésének nagy munkáját végezték, leghálásabb köszönetünket nyilvánítjuk.

A németre fordítás munkáját *Boross* János ur végezte.

Jó szerencsét!

Budapest, 1914 augusztus hó 15-én.

*Az „Orsz. Magyar Bányászati
és Kohászati Egyesület“*

titkári hivatala.

Indem wir die neueste Auflage des Ungarischen Montanhandbuches nunmehr der Öffentlichkeit übergeben, entbieten wir allen jenen, die uns in dieser Arbeit unterstützten, in erster Reihe Herrn k. Rath Karl *Déry*, der uns bei Inangriffnahme des Werkes gütig mit Rat und Tat zur Seite stand und den kön. ung. Bergbehörden, die die große Arbeit des Datensammelns durchführten, unseren verbindlichsten Dank.

Die Übersetzung hat Herr Johann *Boross* besorgt.

Glückauf!

Budapest, den 15-ten August 1914.

Das Secretariat des
*Ungarischen Reichsvereines für
Berg- und Hüttenwesen.*